

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

Avis annuel relatif aux renseignements de l'annuaire et au respect de la vie privée des élèves pour les écoles à calendrier scolaire innovant

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

Rockville, Maryland 20850

Règlement JOA-RA de MCPS, *Student Records (Dossiers des Élèves)*

Voir au verso pour l'avis annuel de vos droits en vertu de la Loi sur le droit à l'éducation et à la protection des informations personnelles des familles (Family Educational Rights and Privacy Act-FERPA), (20 U.S.C. §1232g; 34 CFR Part 99)

INFORMATIONS DE L'ANNUAIRE

Les écoles fournissent *les informations de l'annuaire* pour les listes publiques comme honor roll (le tableau d'honneur), les récompenses, et autres annonces dans le journal ou sur le site Internet de Montgomery County Public Schools (MCPS). Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone d'un élève peuvent également être communiqués à des organisations regroupant toute combinaison de parents, d'enseignants ou d'élèves d'une école. **Sauf interdiction de votre part**, les écoles peuvent diffuser ces informations sans vous consulter au préalable.

Les informations de l'annuaire comprennent les éléments suivants : le nom, l'adresse, l'adresse électronique et le numéro de téléphone de l'élève et/ou de ses parents ; la date de naissance de l'élève ; son domaine d'études principal ; son grade scolaire ; sa participation à des activités et à des sports officiellement reconnus ; les diplômes et les récompenses reçus (y compris le tableau d'honneur) ; l'école fréquentée la plus récente ; la période où il évoluait à cette école ; une photographie ou toute autre image ; le poids et la taille des membres des équipes sportives ; et d'autres informations similaires.

Si vous ne voulez pas que votre école diffuse vos informations de l'annuaire, veuillez remplir les champs ci-dessous et retourner cet avis à votre école **avant le 21 juillet 2023**.

Des copies supplémentaires de cet avis sont accessibles sur le site Internet de MCPS, et sont disponibles en espagnol, français, vietnamien, chinois, coréen, amharique et portugais.

Ce formulaire doit être rempli chaque année scolaire.

Votre école **supposera que vous avez consenti** à la diffusion d'informations issues de l'annuaire, si vous ne retournez pas ce formulaire avant le vendredi **21 juillet 2023**.

Si vous voulez revenir sur votre décision à une date ultérieure, veuillez tout simplement contacter votre école directement.

Si vous vous inscrivez après le 21 juillet 2023, vous pouvez remplir le formulaire au moment de l'inscription.

Montgomery County Public Schools

Demande de non publication des informations de l'annuaire pour l'année scolaire 2023–2024

Choisissez **UNE** des catégories suivantes :

- Veuillez **ne** divulguer aucune information de l'annuaire. (Consultez la définition ci-dessus)
- Veuillez **ne pas** divulguer **la ou les parties** suivante(s) des informations de l'annuaire. (veuillez cocher tous vos choix)
- Nom Numéro(s) de téléphone Photographie Adresse Date de naissance
- Adresse(s) électronique(s) Nom des parents/tuteurs légaux Niveau scolaire

EXCEPTIONS À LA DEMANDE DE NON PUBLICATION MARQUÉES CI-DESSUS :

- Diffusion aux organisations de toute combinaison de parents/tuteurs légaux, d'enseignants et d'élèves d'une école.
- Diffusion pour la publication au Tableau d'Honneur Diffusion de la photo pour l'annuaire

Nom de l'élève _____ Grade _____ N° d'identification (ID) _____

École _____

Signature du Parent/tuteur légal/élève éligible _____ Date ____/____/____

La non-restriction de publication de certaines informations sur votre enfant, donne au système scolaire et aux écoles locales, l'autorisation d'effectuer des opérations quotidiennes et des tâches de routine sans avoir à obtenir la permission des parents de divulguer chaque élément d'information de l'élève chaque fois que cela est publié.

Avis annuel de vos droits en vertu de la Loi de FERPA*

En tant que parent/tuteur légal, vous disposez de certains droits concernant les dossiers scolaires de votre enfant sous le *Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)*, les règlements du gouvernement fédéral applicables et les *Règlements du Code du Maryland (COMAR) 13A.08.02*. Ces droits sont résumés ci-dessous et décrits plus en détail dans le [Règlement JOA-RA, Student Records \(Règlement JOA-RA\)](#), *Student Records (Dossiers Scolaires des Élèves)*, de *Montgomery County Public Schools (MCPS)* à www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy/pdf/joara.pdf.

- 1. Examen du Dossier scolaire de l'élève.** Vous avez le droit d'inspecter et d'examiner les dossiers scolaires de votre enfant selon un délai de 45 jours après que l'école ait reçu votre demande par écrit. MCPS souhaite que les écoles se conforment, dans la mesure du possible, dans les 10 jours suivant la réception d'une demande écrite et avant toute audience relative à l'identification, l'évaluation ou le placement de l'élève. L'école prendra des dispositions pour que vous ayez accès au dossier de votre enfant et pour vous informer de l'heure et du lieu où ses documents peuvent être examinés. Le directeur/délégué sera présent lors de cet examen.
- 2. Modification du Dossier scolaires de l'élève.** Si vous estimez que le dossier scolaire de votre enfant comporte des informations inexactes, erronées ou en violation des droits à la vie privée de votre enfant, vous avez le droit de demander par écrit à l'école de modifier ce dossier. Le Règlement MCPS JOA-RA, *Dossier de l'élève*, énonce les procédures pour traiter ces demandes, y compris les audiences, en cas d'échéance. Les notes ne peuvent être contestées sous cette clause.

Divulgarion du Dossier scolaire de l'élève. Vous avez le droit de donner un accord par écrit avant que MCPS ne divulgue des informations personnelles identifiables provenant des dossiers scolaires de votre enfant, à moins que la loi fédérale ou la loi de l'état n'autorise expressément la divulgation sans consentement. Les directives concernant la divulgation d'informations de l'annuaire, ainsi que la possibilité de s'opposer à cette divulgation, sont mentionnées au verso de ce formulaire. Par ailleurs, veuillez noter que le consentement n'est pas nécessaire pour la divulgation des informations à des responsables de l'école avec les intérêts éducatifs légitimes,** y compris les administrateurs, les enseignants, ou d'autres membres du personnel employés par MCPS, mais aussi d'autres personnes agissant pour le compte de MCPS qui ont besoin d'y avoir accès pour exécuter leurs responsabilités professionnelles, telles que : Le personnel de l'infirmerie scolaire et les autres professionnels de la santé qui travaillent avec les écoles ; le personnel de sécurité de l'école ; un membre du Conseil d'éducation de Montgomery County ; une personne, une organisation ou une entreprise sous contrat avec MCPS pour effectuer un service ou une fonction pour laquelle MCPS utiliserait autrement ses propres employés (comme les avocats ou les contrôleurs de gestion) ; ou un parent/tuteur légal ou autre volontaire servant dans un Comité de MCPS ou qui aide les autres responsables de l'école à exécuter leurs tâches.

Sur demande, MCPS publie également les dossiers scolaires sans que le personnel d'autres écoles ou de districts scolaires ne nécessite d'obtenir un consentement si la divulgation de cette/ces information(s) est pour inscrire ou transférer l'élève à cette école ou au district scolaire. De plus, MCPS peut légalement divulguer des informations identifiables des dossiers scolaires, sans votre accord préalable, pour d'autres motifs autorisés par la loi en vertu de FERPA, y compris à des agences du gouvernement spécifiées, pour des projets de recherche approuvés, conformément à une ordonnance judiciaire ou à une citation légalement émise, ou dans le cas d'une situation de santé ou de sécurité d'urgence.

Des informations supplémentaires sont consultables dans le [Règlement MCPS JOA-RA, Dossier scolaire de l'élève](#), disponibles sur le site Internet de MCPS ou à votre école d'affectation.

- 4. Déposer une plainte auprès de l'U.S. Department of Education.** Si vous estimez que vos droits en vertu de la loi de FERPA ont été violés et les efforts pour résoudre la situation par les voies de recours de MCPS n'ont pas été satisfaisants, vous avez le droit de déposer une plainte au Family Policy Compliance Office in the U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-5920 ou d'appeler le 1-800-USA-LEARN (1-800-872-5327).

* Droits des élèves éligibles. Les droits décrits ci-dessus sont applicables à un élève âgé de 18 ans ou fréquentant un établissement d'enseignement postsecondaire ; les parents/tuteurs légaux des élèves dépendants éligibles, peuvent toutefois accéder aux dossiers scolaires de leur enfant sans le consentement préalable de l'élève éligible.

** Les responsables de l'établissement scolaire ont un intérêt éducatif légitime s'ils ont besoin d'examiner un dossier scolaire afin de s'acquitter de leur responsabilité professionnelle.